If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter. *Si tiene dudas o comentarious, contáctenos.*

855-805-5745 • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE DE'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA, **ADVERTENCIA**: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.



Propane Portable Radiant Construction Heater DXH45LP
Fournaise radiante et portable au propane pour la construction DXH45LP
Calentador radiante portátil a propano para la construcción DXH45LP

4/13 70762 Rev13A

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY: Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, adjust or operate the heater.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS : Lisez et observez toutes les instructions. Conservez ces instructions dans un endroit sécuritaire pour vous y référer ultérieurement. Interdisez à quiconque n'ayant pas lu les présentes instructions d'assembler, d'ajuster ou de faire fonctionner la fournaise.

LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES: Lea y siga todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para futura referencia. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones arme, ajuste o use el calentador.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ **DANGER:** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* **will** *result in* **death or serious injury**.

▲ **WARNING:** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* **could** *result in* **death or serious injury**.

▲ **CAUTION:** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* **may** *result in* **minor or moderate injury**.

NOTICE: *Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided,* **may** *result in* **property damage**.

▲ **WARNING: DO NOT OPERATE THIS HEATER UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL FOR SAFETY, OPERATION, AND MAINTENANCE INSTUCTIONS. SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

▲ **WARNING:**

Failure to comply with the precautions and instructions provided with this heater, can result in death, serious bodily injury and property loss or damage from hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, carbon monoxide poisoning, and/or electrical shock.

Only persons who can understand and follow the instructions should use or service this heater.

▲ **DANGER:**

CARBON MONOXIDE CAN KILL YOU

This heater produces carbon monoxide. Do not use in occupied spaces. Ventilate building, room or other enclosed spaces where heater has been used before entering. Never use in a vehicle, camper or tent.

▲ **WARNING:**

Not for home or recreational vehicle use. Do not use to cook or warm food.

▲ **WARNING:**

Fire, burn, inhalation, and explosion hazard. Keep solid combustibles, such as building materials, paper or cardboard, a safe distance away from the heater as recommended by the instructions. Never use the heater in spaces which do or may contain volatile or airborne combustibles, or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals.

If you need assistance or heater information such as instruction manual, label, etc., contact the manufacturer.

▲ **WARNING: RISK OF FIRE OR EXPLOSION**

- *Do not use gasoline, naphtha or volatile fuels.*
- *Turn off heater and allow to cool before removing or changing propane tanks.*
- *Always fill outdoors away from open flame.*
- *Do not use external fuel source.*
- *Do not operate heater where flammable liquids or vapors may be present.*
- *Do not start heater when chamber is hot.*
- *Do not start heater when excess fuel has accumulated in the chamber.*

▲ **WARNING:**

Combustion by-products produced when using this product contains carbon monoxide, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects (or other reproductive harm).

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

▲ **WARNING**

Do not exceed 27.5” W.C. (1.0 p.s.i.) inlet pressure to heater.

⚠ WARNING: RISK OF FIRE OR EXPLOSION

- *Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.*
- *WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:*
  - *Open windows.*
  - ***DO NOT** try to light any appliance.*
  - ***DO NOT** operate any electrical switches.*
  - ***DO NOT** use any telephone in building. Immediately call the local gas supplier from an outside telephone. Follow the gas supplier's instructions.*
  - ***DO NOT** touch any electrical switch; do not use any phone in your building.*
  - *If you cannot reach your gas supplier, call the Fire Department.*

CONTENTS

English

Clearance

(Minimum clearances to combustible materials.)

MODEL NO.	BTU/HR RATING TYPE GAS	NORMAL OPERATING POSITION	CLEARANCES TO COMBUSTIBLES			
	LP		TOP	SIDES	BACK	FRONT
DXH45LP	45,000*	VERTICAL	40" (1m)	40" (1m)	0" (0m)	54" (1,4m)

Tank size and tank temperature can directly affect BTU output.

General Information

A. Your DXH45LP gas fired infra-red heater come fully assembled, with the exception of the wheels and wheel hardware. To install the wheels and wheel hardware:

1. Install one of the cotter pins into the hole on one end of the axle.
2. Slide one large washer, then the wheel onto the axle next to the cotter pin.
3. Slide a spacer onto the axle next to the wheel.
4. Slide the partially assembled axle through the axle support holes in the heater frame.
5. Slide the second spacer onto the axle, next to the heater frame.
6. Slide the second wheel, then large washer, onto the axle and secure with the second cotter pin.
7. Install the rubber hub caps onto the large washers to complete the wheel assembly.

B. Each heater is equipped with a 100% safety shutoff, push button valve which will automatically stop the flow of gas in the event the heater fails to operate for any reason. A tip over switch and an excess flow check are also standard on the model DXH45LP.

C. Before proceeding with this assembly, be sure to inspect for damages. The freight company must be notified of any damages and request that an inspection be made. Enerco Technical Products will send replacements for damaged parts only after receiving a signed inspection report to prove the liability of the freight company.

The heater is designed and approved for use as a construction heater in accordance with Standard ANSI Z83.7-CSA 2.14. CHECK WITH YOUR LOCAL FIRE SAFETY AUTHORITY IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT APPLICATIONS.

For Safe Operation

⚠ WARNING

A. **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. Read and follw these instructions. DO NOT allow anyone who has not read these instructions to assemble, light, adjust or operate this heater.**

B. **LP-Gas IS HIGHLY FLAMMABLE**. In the event of a leak, LP-Gas will accumulate and the possibility of a fire is present. LP-Gas is scented and its strong odor is readily detectable. Never strike a match, bring any flame or create an electric spark in an enclosure when you smell LP-Gas. Ventilate the area thoroughly, move the heater outside, and correct the source of the leak before attempting to light any appliance.

C. Always operate the heater with the LP-Gas cylinder in an upright position on a level non-combustible surface. **NEVER PLACE THE CYLINDER ON ITS SIDE WHEN OPERATING THE HEATER**.

D. **DO NOT attempt to operate the heater with any gas other than that indicated on the heater nameplate.**

Fuel Gas Odor—Fuel Leaks

⚠ WARNING

LP gas and natural gas have man-made odorants added specifically for detection of fuel gas leaks. If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO TAKE IMMEDIATE ACTION!

Odor Fade Warning

- Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not plug in or disconnect any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Close all propane (LP) gas tank or cylinder fuel supply valves, or the main fuel supply valve located at the meter if you use natural gas.
- Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not re-enter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
- FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

Odor Fading—No Odor Detected

- Some people cannot smell the odor of the man-made chemical added to propane (LP) or natural gas. You must determine if you can smell the odorant in these fuel gases.
- Learn to recognize the odor of propane (LP) gas and natural gas. Local propane (LP) gas dealers will be more than happy to give you a scratch and sniff pamphlet. Use it to become familiar with the fuel gas odor.
- Smoking can decrease your ability to smell. Being around an odor for a period of time can affect your sensitivity to that particular odor. Odors present in animal confinement buildings can mask fuel gas odor.

- **The odorant in propane (LP) gas and natural gas is colorless and the intensity of its odor can fade under some circumstances.**
- If there is an underground leak, the movement of gas through the soil can filter out the odorant.
- Propane (LP) gas odor may differ in intensity at different levels. Since Propane (LP) gas is heavier than air, there may be more odor at lower levels.
- **Always be sensitive to the slightest gas odor.** If you continue to detect any gas odor, no matter how small, treat it as a serious leak. Immediately go into action as discussed previously.

⚠ WARNING: RISK OF ASPHYXIATION

- Do not use in unventilated areas.
- The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed.
- Proper ventilation air must be provided to support the combustion air requirements of the heater being used.
- Refer to the specification section of the heater's manual, heater dataplate, or contact the factory to determine combustion air ventilation requirements of the heater.
- Lack of proper ventilation air will lead to improper combustion.
- Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death. Symptom of carbon monoxide poisoning can include headaches, dizziness and difficulty in breathing.

Attention—Critical Points to Remember!

- Propane (LP) gas has a distinctive odor. Learn to recognize these odors. (Reference Fuel Gas Odor and Odor Fading sections above.
- Even If you are not property trained in the service and repair of the heater, ALWAYS be consciously aware of the odors of propane (LP) gas and natural gas.
- If you have not been properly trained in repair and service of propane (LP) gas then do not attempt to light heater, perform service or repairs, or make any adjustments to the heater on the propane (LP) gas fuel system.
- A periodic sniff test around the heater or at the heater's joints; i.e. hose, connections, etc., is a good safety practice under any conditions. If you smell even a small amount of gas, CONTACT YOUR FUEL GAS SUPPLIER IMMEDIATELY.

Installation Instructions

⚠ WARNING

For the U.S. and/or Canada, the installation of this appliance must comply with local and/or Provincial codes or, in the absence of these codes,

- With the (U.S.) National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 – Latest Edition, AND with the (U.S.) Standard for the Storage and Handling of Liquified Petroleum Gases, ANSI/NFPA 58, OR
- With the current (Canadian) CAN/CGA B149.1 AND B149.2 INSTALLATION CODES.

This heater (including hose and regulator assembly) must be inspected before each use and at least annually by a qualified service person. If the hose for Model DXH45LP shows evidence of excessive abrasion or wear, or if the hose is cut, it must be replaced prior to the heater being put into operation. The replacement hose assembly shall be that specified by the manufacturer. See the parts list.

The minimum ambient temperature rating for this heater is 20 degrees F.

This heater incorporates a "Tip Over" switch which automatically shuts off the burner in the event of tipping. Ensure that this switch is in the vertical position and is secured with the screws provided (see Fig. 2).
DO NOT operate this heater with the LP-gas supply cylinder in any other than the upright position.

⚠ WARNING

Never use a fork lift truck type cylinder.

LOCATION

⚠ *WARNING*

Although this heater incorporates a “tip over” switch, the heater and LP-Gas supply cylinder must be located on a hard, flat, level surface to minimize the risk of accidental tipping. The LP Gas supply cylinder should be adequately restrained to prevent accidental tipping. **DO NOT OPERATE this heater with the supply cylinder in any other than the upright position.**

This appliance must be placed only in locations where the potential for physical damage to the appliance (i.e., due to physical contact) is reduced to a minimum.

Precautions must be taken to protect the appliance from physical damage.

This appliance produces radiant heat. Therefore, it must be located at least six feet away from any LP-Gas container and must not be directed toward any LP-Gas container within 20 feet.

The heater must be located in a location such that it will not be exposed directly to water spray, rain, and/or dripping water.

Use of this heater in a draft/windy area may decrease its efficiency. If possible, operate the unit in a draft free area or turn the face of the heater away from the draft.

The intended use of for this heater is the temporary heating of buildings or structures under construction, alteration or repair.

PIPING

For Model DXH45LP

(for use with LP-Gas)

This model may be connected to a self-contained LP-Gas supply system using the hose and regulator assembly supplied with the appliance, OR, it may be connected to a permanently installed LP-Gas supply system.

If connected to a self-contained LP-Gas supply system, the hose assembly must be inspected prior to each use of the heater. If it is evident that there is excessive abrasion or wear, or the hose is cut, it must be replaced prior to the heater being put into operation.

If connected to a self-contained LP-Gas supply system, the cylinder must have no less than a minimum capacity of 20 pounds and no more than a maximum capacity of 100 pounds of LP-Gas. DO NOT connect this appliance to a cylinder having less than a nominal 20 pound capacity of LP-Gas. DO NOT connect this appliance to more than one (1) 100 pound cylinder.

The connection of Model DXH45LP to an LP-Gas cylinder must be made in a well ventilated area using the regulator and hose assembly supplied with the appliance. DO NOT attempt to adjust this regulator. It has been preset at the factory to provide safe and proper operation of the appliance. Use a 7/8” open end wrench to connect the POL fitting (supplied with the LP regulator) to the LP-Gas cylinder. Turn the POL nut in a counter-clockwise direction (left hand thread) until tight. DO NOT use pipe compound on POL threads.

The heater must be located at least six feet away from any LP-Gas cylinder and must not be directed toward any LP-Gas cylinder within 20 feet. If more than one heater is used, they and the supply cylinders must be separated by at least 20 feet.

The gas supply must be turned off at the LP-Gas supply cylinder when the heater is not in use.

When the heater is to be stored indoors, the connection between the LP-Gas supply cylinder and the heater must be disconnected and the cylinder removed from the heater and stored in accordance with Chapter 5 of the Standard for the Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gases, ANSI/NF-PA 58 (U.S.), OR CAN/CGA B149.2 (Canada).

If connected to a permanently installed LP Gas supply system, the system requires the use of a two-stage gas regulator assembly which is normally provided by your LP-Gas dealer as part of the LP-Gas supply system. Consult with your local LP-Gas dealer for details concerning proper equipment and installation.

Piping must be clean and free from scale or burr.

Before attempting to ignite the appliance, all gas fittings and connections must be thoroughly checked for gas leaks. Apply a small amount of a mild soap and water solution to all fittings and connections and observe for escaping bubbles. If any leaks are detected, shut off the gas supply to the appliance immediately. Wait a minimum of five minutes, repair the leak(s) and retest for leakage. Dry all fittings and connections after leak testing.

⚠ *WARNING*

Never use a flame for gas leak testing.

Operating Instructions

⚠ WARNING
If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

⚠ WARNING
This appliance is hot during normal operation. Avoid physical contact.

⚠ WARNING
Do not place clothing or other cumbustible materials on this appliance.

DO NOT operate this heater if any part has been under water. Call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system or gas control valve which has been under water.

This appliance must be installed and operated only in locations where the potential for physical damage to the appliance is reduced to a minimum. The owner/operator of this appliance must ensure that precautions are taken to protect the appliance from physical damage.

LIGHTING AND SHUT-DOWN

Lighting the Heater:

⚠ WARNING

1. Before attempting to light the heater, smell all around the heater area for gas. Be sure to smell next to the floor because LP-Gas is heavier than air and will settle on the floor. Turn on the gas supply to the appliance and check all fittings and connections for gas leaks using a mild soap and water solution. NEVER use a match to check for gas leaks. Should a gas leak occur, shut off the gas supply to the appliance immediately. Wait a minimum of five minutes before repairing the leak.
2. Use only the fuel intended for this appliance. Check the appliance rating plate for the correct fuel information.
3. Turn off the main gas supply to the appliance. Wait five minutes.
4. Turn on the main gas supply.
5. Depress red spark ignition button repeatedly or with a lighted match held to the burner face, depress and hold the reset button on the safety valve. After the burner ignites, hold the reset button depressed for about one minute or until the burner stays lit when the reset button is released.

   DO NOT light the gas at the burner orifice. DO NOT face heater when attempting to light. Always stand to the side of the unit when lighting.

NOTE: In cases where long runs of gas supply lines have been installed ahead of the appliance, it may be necessary to bleed trapped air out of the supply lines before lighting the burner. New installations generally require bleeding of supply lines. Wait a minimum of five minutes after bleeding the supply lines before attempting to light the heater.

6. **IMPORTANT: DO NOT attempt to adjust the main burner input using the main gas supply valve**, for this may cause the thermocouple to shut down the burner.

Shut-Down Instructions:

To turn the heater OFF:

1. Close the LP-Gas supply cylinder valve.
2. Observe the burner until flame is extinguished.
3. Listen for closure of the safety valve.

English

English

Maintenance Instructions

This heater (including hose and regulator assembly) must be inspected before each use. If the hose for Model DXH45LP shows evidence of excessive abrasion or wear, or if the hose is cut, it must be replaced prior to the heater being put into operation. The replacement hose assembly shall be that specified by the manufacturer. See the parts list.

The appliance area must be kept free and clear of combustible materials, gasoline and other flammable vapors and liquids at all times.

The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed.

CLEANING THE HEATER

Periodically, the heater must be cleaned of all dirt and dust particles.

⚠ DANGER

Do not attempt to clean the heater while it is operating or while it is still hot.

- Turn the heater off and wait until it has completely cooled (at least 20 minutes) before cleaning.
- Clean the outside of the heater using a damp cloth. DO NOT clean the heater by spraying water on it. Wipe the outside of the heater off with a dry cloth after cleaning.
- Clean the inside of the heater using compressed air. Blow air back and forth along the entire burner face until all dust has been dislodged from the surface of the reverberator and grid screen. Blow through venturi from the control end of the heater.
- Clean the thermocouple lead.

DO NOT operate this heater if any part has been under water. Call a qualified service person to inspect the appliance and to replace any part of the control system or gas control valve which has been under water.

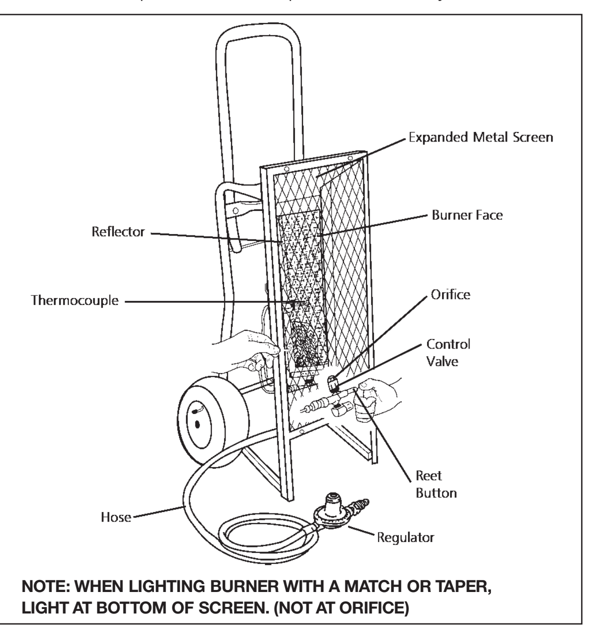
This heater must be inspected at least annually by a qualified service person.

Troubleshooting Information (Model DXH45LP)

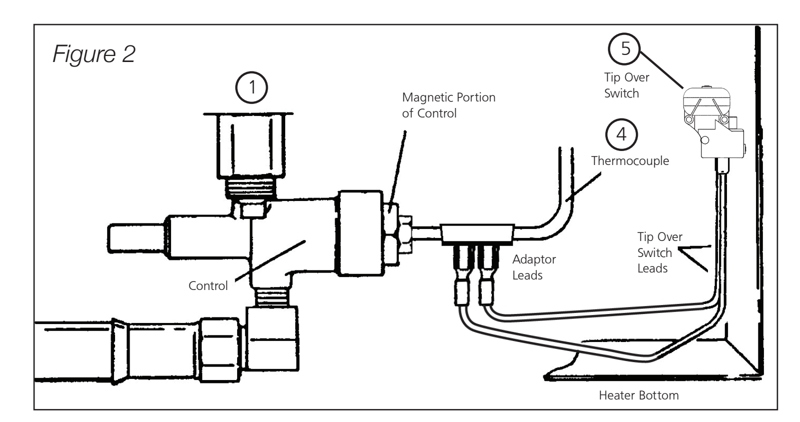
If burner lights, but goes out when button is released.

CHECK

- Loose wires on tipover switch. (see Fig. 2)
- Loose lead wire and repair wires if necessary.
- Loose thermocouple and tighten if necessary. Make sure T/C is located correctly between the reverberator and grid.
- Defective thermocouple. Replace if necessary.
- Defective control. Replace if necessary.
- Defective tip over switch. Replace if necessary.



NOTE: WHEN LIGHTING BURNER WITH A MATCH OR TAPER, LIGHT AT BOTTOM OF SCREEN. (NOT AT ORIFICE)



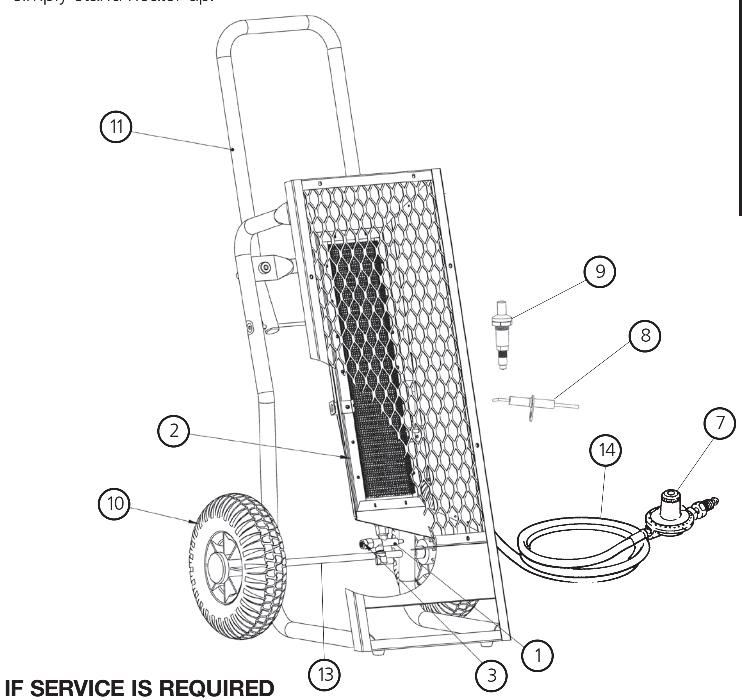
Replacement Parts List

REF. #	ITEM#	DESCRIPTION
1	23525	CONT M-N SS PORT 3/8MPXI/4MP
2	23526	BURNR/LTFR PORTABLES/D1096
3	70758	ORIFICE/BURNER #53 DRILL
4	21920	THERMOCOUPLE ASSY/18"
5	42116	TIP-OVER SWITCH
7	11663	REC.L/P 21" WC OUT
8	23531	IGNITOR, MODEL #45
9	20735	PIEZO, MODEL #45
10	22169	WHEEL, MODEL #45
11	70757	FRAME ASS'Y W/HANDLE
12	23534	HANDLE LOCKING KNOBS (2)*
13	70756	AXLE
14	16671-20	HOSE, 20'
15	28787	HARDWARE KIT*

*Part not shown.

TIP-OVER SWITCH ARRANGEMENT

NOTE: The purpose of the tip-over Switch is to stop the flow of gas when heater is accidentally knocked over. When and if the heater is knocked over, simply stand heater up.



IF SERVICE IS REQUIRED

PLEASE DO NOT RETURN THIS APPLIANCE TO YOUR STORE

For information regarding service, please call our Toll-Free Number: 855-805-5745.

Our office hours are 8:30 AM to 5:00 PM, Eastern Time Zone, Monday through Friday

Please include the model number, date of purchase and description of problem in all communication.

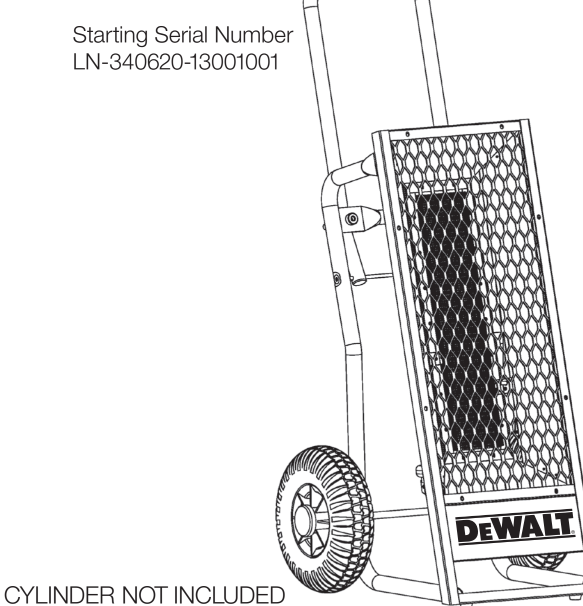
English

DeWALT®

INSTRUCTION MANUAL

Propane Portable Radiant Construction Heater DXH45LP

Model	Starting Serial Number
DXH45LP	LN-340620-13001001



CYLINDER NOT INCLUDED

Warning:

Use only manufacturer's replacement parts. Use of any other parts could cause injury or death. Replacement parts are only available direct from the factory and must be installed by a qualified service agency.

PARTS ORDERING INFORMATION:

PURCHASING: Accessories may be purchased at any DeWalt® local dealer or direct from the factory

FOR INFORMATION REGARDING SERVICE:

Please call Toll-Free 855-805-5745
www.dewalt.com

Our office hours are 8:30 AM – 5:00 PM, EST, Monday through Friday.

Please include the model number, date of purchase, and description of problem in all communication.

LIMITED WARRANTY:
DeWalt® warrants its heaters and accessories to be free from defects in material and workmanship for a period of 1 year from date of purchase. DeWalt® will repair or replace this product free of charge if it has been proven to be defective within the 1-year period, and is returned at customer expense with proof of purchase to DeWalt® within the warranty period.





ANSI Z83.7b/CSA 2.14b-2009

If you have questions or comments, contact us.

Si vous avez des questions ou commentaires, veuillez nous contacter. *Llámenos si tiene alguna pregunta o comentario.*

855-805-5745 • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Propane Portable Radiant Construction Heater DXH45LP
Fournaise radiante et portable au propane pour la construction DXH45LP
Calentador radiante portátil a propano para la construcción DXH45LP

4/13 70762 Rev13A

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY: Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, adjust or operate the heater.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS : Lisez et observez toutes les instructions. Conservez ces instructions dans un endroit sécuritaire pour vous y référer ultérieurement. Interdisez à quiconque n'ayant pas lu les présentes instructions d'assembler, d'ajuster ou de faire fonctionner la fournaise.

LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES: Lea y siga todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para futura referencia. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones arme, ajuste o use el calentador.

Définitions : Directives de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de sévérité pour chaque mot signalétique. Veuillez lire le manuel et faire attention à ces symboles.

▲ **DANGER :** *Indique « une situation à risque imminent, laquelle, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera des blessures sérieuses ou la mort*** *».*

▲ **AVERTISSEMENT :** *Indique « une situation à risque potentiel, laquelle si elle n'est pas évitée,* ***pourrait entraîner des blessures sérieuses ou la mort*** *».*

▲ **MISE EN GARDE :** *Indique une situation dangereuse potentielle, laquelle, si elle n'est pas évitée,* ***peut causer des blessures mineures ou des blessures légères****.*

AVIS : *Indique une pratique non reliée à une blessure personnelle, laquelle, si elle n'est pas évitée,* ***peut entraîner des dommages aux biens****.*

▲AVERTISSEMENT : NE FAITES PAS FONCTIONNER CETTE FOURNAISE JUSQU'À CE QUE VOUS AYEZ LU ET COMPRIS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ, DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

▲AVERTISSEMENT:

Le non-respect des mesures de prévention et des instructions fournies avec cette fournaise risque de causer la mort, des blessures graves et des dommages ou des pertes matérielles résultant d'incendie, d'explosion, de brûlure, d'asphyxie, d'intoxication au monoxyde de carbone et/ou d'électrocution.

Seules les personnes aptes à comprendre et à respecter les instructions devraient utiliser ou effectuer l'entretien de cette fournaise.

▲DANGER :
LE MONOXYDE DE CARBONE PEUT VOUS TUER

Cette fournaise produit du monoxyde de carbone. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits occupés.
Ventilez l'édifice, la pièce ou tout autre endroit fermé où l'appareil de chauffage a été utilisé avant d'y entrer. Ne jamais utiliser dans un véhicule, un véhicule récréatif ou une tente.

▲AVERTISSEMENT :

Non conçu pour une utilisation à l'intérieur de la maison ou dans un véhicule récréatif. Ne pas utiliser pour cuire ou réchauffer des aliments.

▲AVERTISSEMENT :

Danger d'incendie, d'inhalation et d'explosion. Gardez les combustibles solides tels que les matériaux de construction le papier et le carton à une distance sécuritaire de la fournaise tel que recommandée dans les instructions. N'utilisez jamais la fournaise dans un endroit qui contient ou risque de contenir des combustibles volatiles ou en suspension dans l'air, ou des produits tels que de l'essence, des solvants, du diluant à peinture, des particules de poussière ou des produits chimiques inconnus.

Si vous avez besoin d'aide ou de chauffage des informations telles que manuel d'instructions, étiquette, etc, contactez le fabricant.

▲AVERTISSEMENT : RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION

- *N'utilisez pas d'essence, de naphta ou de combustibles volatils.*
- *Éteignez chauffage et laisser refroidir avant de retirer ou de modifier réservoirs de propane.*
- *Remplissez toujours à l'extérieur loin de toute flamme nue.*
- *N'utilisez pas une source externe de carburant.*
- *Ne faites pas fonctionner la fournaise où des liquides ou des vapeurs inflammables peuvent être présents.*
- *Ne démarrez pas la fournaise lorsque la chambre intérieure est chaude.*
- *Ne démarrez pas la fournaise lorsqu'un excèdent de carburant s'est accumulé dans la chambre intérieure.*

▲AVERTISSEMENT :

Les sous-produits de combustion émis lors de l'utilisation de cet appareil contiennent du monoxyde de carbone, un produit chimique reconnu par l'état de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales (ou autres dommages au système reproducteur).

Cet appareil contient des produits chimiques reconnus par l'état de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres dommages au système reproducteur.

▲AVERTISSEMENT

Ne dépassez pas une pression à l'entrée de la fournaise de 1,0 PSI.

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION

- *N'entreposez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de ce type d'appareil ou de tout autre appareil.*
- *QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :*
  - *Ouvrez les fenêtres.*
  - ***N'ESSAYEZ PAS** d'allumer quelque appareil que ce soit.*
  - ***NE PAS** basculer les interrupteurs électriques.*
  - ***NE PAS** utiliser les téléphone dans l'édifice. Appelez immédiatement le fournisseur de gaz local d'un téléphone à l'extérieur. Suivez les instructions de la compagnie de gaz.*
  - ***NE PAS** toucher tout interrupteur électrique; ne pas utiliser le téléphone dans votre édifice.*
  - *Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.*

TABLE DES MATIÈRES

Français

Dégagement

(Dégagements minimes pour les matériaux combustibles)

MODÈLE	CLASSEMENT BTU/HEURE TYPE DE GAZ	POSITION CORRECTE DE FONCTIONNEMENT	DÉGAGEMENT ENVERS LES COMBUSTIBLES			
	LP (PASSE-BAS)		SUPÉRIEUR	CÔTÉS	ENDOS	DEVANT
DXH45LP	45 000*	VERTICALE	1 m	1 m	0 m	1,4 m

**La grandeur du réservoir et sa température peuvent directement affecter la sortie BTU.*

Français

Information générale

A. Votre fournaise infrarouge à gaz modèle DXH45LP arrive complètement assemblé à l'exception des roues et du matériel des roues. Pour installer les roues et le matériel des roues :

1. Installez une des goupilles fendues dans le trou à l'une des extrémités de l'axe.
2. Glissez la grande rondelle, puis la roue dans l'axe à côté de la goupille fendue.
3. Glissez l'espaceur dans l'axe à côté de la roue.
4. Glissez l'axe partiellement assemblé à travers les trous de support de l'axe dans la structure de la fournaise.
5. Glissez le deuxième espaceur dans l'axe à côté de la structure de la fournaise.
6. Glissez la deuxième roue, puis la grande rondelle dans l'axe et maintenez en place avec la deuxième goupille fendue.
7. Installez les capuchons de caoutchouc sur les grandes rondelles pour terminer l'assemblage de la roue.

B. Chaque fournaise est équipée avec un arrêt de sécurité 100%, une valve de bouton poussoir qui va arrêter automatiquement le flux de gaz au cas où la fournaise échoue à fonctionner pour quelque raison. Un commutateur de basculement et un contrôle de débit sont aussi des pièces standard sur le modèle DXH45LP.

C. Avant de continuer avec cet assemblage, assurez-vous d'inspecter pour tout dommage. La compagnie de transport doit être avisée de tout dommage et doit demander qu'une inspection soit faite. Enerco Technical Products enverra des pièces de rechange pour les pièces endommagées seulement après avoir reçu un rapport d'inspection signé pour prouver la responsabilité de la compagnie de transport.

Le poêle est conçu et approuvé pour être utilisé comme un appareil de chauffage de la construction conformément à la norme ANSI Z83.7-CSA 2.14. VOIR AVEC LES AUTORITÉS DE SÉCURITÉ INCENDIE local si vous avez des questions sur les applications.

Pour un fonctionnement sécuritaire

⚠ AVERTISSEMENT

A. **LISEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. Lisez et suivez attentivement ces instructions. Interdisez à quiconque n'ayant pas lu les présentes instructions d'assembler, d'allumer, d'ajuster ou de faire fonctionner cette fournaise.**

B. **LE GAZ PROPANE (LIQUIFIÉ) EST TRÈS INFLAMMABLE.** En cas d'une fuite, le gaz propane (liquéfié) va s'accumuler et la possibilité d'un incendie demeure présente. Le gaz propane (liquéfié) est parfumé et sa forte odeur est facilement détectable. Ne jamais allumer une allumette, amener toute flamme ou créer une étincelle électrique dans un endroit où vous sentez du gaz propane (liquéfié). Faites aérer la zone à fond, déplacez la fournaise à l'extérieur, et corrigez la source de la fuite avant d'essayer d'allumer tout appareil.

C. Toujours faire fonctionner la fournaise avec le cylindre de gaz propane (liquéfié) en position debout sur une surface à niveau et non combustible. **NE JAMAIS METTRE LE CYLINDRE SUR SON CÔTÉ LORSQUE VOUS FAITES FONCTIONNER LA FOURNAISE**.

D. **NE PAS essayer de faire fonctionner la fournaise avec tout gaz autre que ceux indiqués sur la plaque de nom de la fournaise.**

Odeur de gaz de combustion—Fuites de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

Le GPL et le gaz naturel contiennent des substances odorantes artificielles ajoutées spécifiquement pour la détection de fuites de gaz de combustion. Si une fuite de gaz survient, vous devriez pouvoir sentir le gaz de combustion. Puisque le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l'air, l'odeur de gaz se détecte plus facilement près du sol. TOUTE ODEUR DE GAZ EST VOTRE SIGNAL POUR PRENDRE UNE ACTION IMMÉDIATE!

Mise en garde liée aux substances odorantes

- Ne pas entreprendre une action qui pourrait enflammer le gaz de combustion. Ne pas basculer des interrupteurs électriques. Ne brancher ou débrancher sur aucune source d'alimentation électrique ou rallonge électrique. N'allumez pas d'allumettes ni aucune source de flamme. N'utilisez pas votre téléphone.
- Faire sortir tout le monde du bâtiment et s'éloigner de la zone tout de suite.
- Fermer tous les réservoirs de gaz propane (liquéfié) ou les vannes d'alimentation des cylindres de carburant ou la vanne d'alimentation principale de carburant située au compteur si vous utilisez du gaz naturel.
- Le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l'air et peut séjourner dans les zones basses. Quand vous avez toutes les raisons de soupçonner une fuite de propane, empêchez l'accès à toutes les zones basses.
- Utiliser le téléphone de votre voisin et appeler votre fournisseur de gaz de combustion et les pompiers de votre secteur. Ne retournez pas dans l'immeuble ou dans le secteur.
- Vous tenir hors du bâtiment et loin de la zone jusqu'à ce qu'elle soit déclarée sûre par les pompiers et par le fournisseur de votre gaz de combustion .
- ENFIN, laisser le personnel d'entretien du gaz de combustion et les pompiers vérifier si du gaz s'est échappé. Leur faire aérer le bâtiment et la zone avant d'y retourner. Les personnels d'entretien correctement formés doivent réparer toutes les fuites, vérifier qu'il n'y ait pas d'autres fuites possibles et ensuite rallumer l'appareil pour vous.

Effacement de l'odeur - Aucune odeur détectée

- Certaines personnes ne peuvent détecter l'odeur du produit chimique synthétique ajouté au gaz propane (liquéfié) ou au gaz naturel. Vous devez déterminer si vous pouvez sentir cette substance odorante dans ces gaz combustibles.
- Apprenez à reconnaître l'odeur du gaz propane (liquéfié) et du gaz naturel. Les revendeurs locaux de gaz propane (liquéfié) seront plus qu'heureux de vous donner une brochure que vous grattez et sentez. Utilisez-la pour vous familiariser avec l'odeur du gaz de combustion.
- Fumer peut diminuer votre capacité à sentir les odeurs. Se trouver alentour d'une odeur pour une certaine période de temps peut affecter votre sensibilité à cette odeur particulière. Les odeurs présentes dans les bâtiments où sont enfermés des animaux peuvent masquer l'odeur de gaz de combustible.

- **La substance odorante dans le gaz propane (liquéfié) et dans le gaz naturel n’a pas de couleur et l’intensité de son odeur peut se dissiper dans certaines circonstances.**
- S’il y a une fuite souterraine, le passage du gaz à travers le sol peut filtrer la substance odorante.
- L’odeur de gaz propane (liquéfié) peut différer dans son intensité à différents niveaux. Du fait que le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l’air, il peut y avoir plus d’odeurs à des niveaux inférieurs.
- **Soyez toujours en alerte pour l’odeur de gaz la plus insignifiante.** Si vous continuez à détecter n’importe quelle odeur de gaz, aussi faible soit-elle, traitez-la comme une fuite sérieuse. Mettez-vous tout de suite en action comme il a été discuté précédemment.

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE D’ASPHYXIE

- N’utilisez pas l’appareil dans des endroits sans ventilation.
- Le débit de combustion et l’air de ventilation ne doivent pas être obstrués.
- Un air de ventilation adéquat doit être fourni pour supporter les exigences de l’air de combustion de la fournaise utilisée.
- Référez-vous à la section des spécifications du manuel de la fournaise, à la plaque de données de l’appareil ou communiquez avec le fabricant pour obtenir les renseignements relatifs aux exigences en apport d’air de ventilation de l’appareil.
- Un air de ventilation inapproprié occasionnera une combustion inadéquate.
- Une combustion inadéquate peut provoquer une asphyxie par le monoxyde de carbone causant de sérieuses blessures ou la mort. Les symptômes d’empoisonnement par le monoxyde de carbone peuvent inclure des maux de tête, des étourdissements et des difficultés respiratoires.

Attention — Points clefs à mémoriser!

- Le gaz propane (liquéfié) a une odeur reconnaissable. Apprenez à reconnaître ces odeurs. (Se référer aux sections Odeur de gaz de combustion et Dissipation d’odeur ci-dessus).
- Même si vous n’êtes pas correctement formé dans l’entretien et la réparation de la fournaise, il faut TOUJOURS être consciemment averti des odeurs du gaz propane (liquéfié) et du gaz naturel.
- Si vous n’avez pas été correctement formé dans la réparation et l’entretien du gaz propane (liquéfié), alors ne tenter pas d’allumer la fournaise, de faire l’entretien ou les réparations ou de faire des réglages du système de combustion de gaz propane (liquéfié) de la fournaise.
- Un test périodique de reniflage autour de la fournaise ou aux raccords de la fournaise ; c.-à-d. tuyauterie, connexions, etc., est une bonne pratique de sécurité sous n’importe quelles conditions. Si vous sentez l’odeur de même une petite quantité de gaz, CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ DE COMBUSTION IMMÉDIATEMENT.

Instructions d’installation

⚠ AVERTISSEMENT

Pour les É.-U. et le Canada, l’installation de cet appareil doit respecter les codes locaux et/ou provinciaux (étatiques) ou, en cas d’absence de ces codes,

- Avec le Code de gaz combustible national (É.-U.), ANSI Z223.1 – Dernière édition, ET avec le Standard (américain) pour l’entreposage et la manipulation de gaz propane liquéfié, ANSI/NFPA 58, OR
- Avec les CODES D’INSTALLATION actuels (canadien) CAN/CGA B149.1 AND B149.2.

Cette fournaise (incluant l’assemblage du tuyau et du régulateur) doit être inspectée avant chaque utilisation et au moins une fois par année par une personne qualifiée pour l’entretien. Si le tuyau pour le modèle DXH45LP montre une évidence d’abrasion excessive ou d’usure, ou si le tuyau est coupé, il doit être remplacé avant de mettre en fonctionnement la fournaise. Le remplacement de l’assemblage du tuyau devrait être celui spécifié par le fabricant. Voir la liste des pièces.

Le classement de température minimale ambiante pour cette fournaise est de -6,67 °C (20 °F).

Cette fournaise inclut un commutateur type « à basculement » qui ferme automatiquement le brûleur si l’appareil se renverse. Assurez-vous que le commutateur soit en position verticale et soit fixé avec les vis fournies (voir la figure 2).

NE PAS faire fonctionner cette fournaise avec le cylindre d’alimentation de gaz propane (liquéfié) dans toute autre position que debout.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser un cylindre de type chariot élévateur à fourche.

Français

EMPLACEMENT

⚠ *AVERTISSEMENT*

Bien que cette fournaise comprend un commutateur « à basculement », la fournaise et le cylindre d'alimentation de gaz propane (liquéfié) doivent être situés sur une surface dure, à plat, et à niveau pour minimiser le risque d'un basculement accidentel. Le cylindre d'alimentation de gaz propane (liquéfié) devrait être restreint adéquatement pour prévenir tout basculement accidentel. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER cette fournaise avec le cylindre d'alimentation dans toute autre position que debout.**

Cet appareil doit seulement être placé dans des endroits où le potentiel pour tout dégât physique à l'appareil (par exemple à cause d'un contact physique) est réduit au minimum.

Des précautions doivent être prises pour protéger l'appareil de dommages physiques.

Cet appareil produit une chaleur radiante. Donc, il doit être situé à au moins 1,8 m de tout contenant de gaz propane (liquéfié) et ne doit pas être dirigé vers tout contenant de gaz propane (liquéfié) situé en-dedans de 6 m.

La fournaise doit être située dans un endroit tel qu'elle ne sera pas exposée directement à une pulvérisation d'eau, la pluie et/ou un égouttement d'eau.

L'utilisation de cette fournaise dans une zone avec un courant d'air/venteuse peut diminuer son efficacité. Si possible, faites fonctionner l'unité dans une zone libre de courant d'air ou tournez le devant de la fournaise loin du courant d'air.

L'utilisation prévue de cet appareil de chauffage est le chauffage temporaire de bâtiments ou d'ouvrages relevant de construction, de modification ou de réparation.

TUYAUTERIE

Pour le modèle DXH45LP
(pour utilisation avec du gaz propane liquéfié)

Ce modèle peut être branché à un système d'alimentation autonome en gaz propane (liquéfié) utilisant l'assemblage de tuyau et de régulateur fourni avec l'appareil, OU, il peut être branché à un système d'alimentation en gaz propane (liquéfié) installé de manière permanente.

S'il est branché à un système d'alimentation autonome de gaz propane (liquéfié), l'assemblage de tuyau doit être inspecté avant chaque utilisation de la fournaise. Il est évident que s'il y a une abrasion ou une usure excessive, ou si le tuyau est coupé, il doit être remplacé avant de mettre en fonctionnement la fournaise.

S'il est branché à un système d'alimentation autonome en gaz propane (liquéfié), le cylindre doit avoir pas moins qu'une capacité minimale de 20 lb et pas plus qu'une capacité maximale de 100 lb de gaz propane (liquéfié). NE PAS brancher cet appareil à un cylindre ayant moins qu'une capacité nominale de 20 lb de gaz propane (liquéfié).
NE PAS brancher cet appareil à plus d'un (1) cylindre de 100 lb.

Le branchement du modèle DXH45LP à un cylindre de gaz propane (liquéfié) doit être fait dans une zone bien aérée utilisant l'assemblage du régulateur et du tuyau fourni avec l'appareil. N'ESSAYEZ PAS de régler ce régulateur. Il a été pré-configuré à l'usine pour fournir un fonctionnement sécuritaire et correct de l'appareil. Utilisez une clé à bout ouvert de 7/8 po pour brancher le raccord POL (fournis avec le régulateur de gaz propane) au cylindre de gaz propane (liquéfié). Tournez l'écrou du raccord POL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (filetage de la main gauche) jusqu'à ce qu'il soit bien serré. NE PAS utiliser de composés de tuyaux sur des filetages de raccord POL.

La fournaise doit être située à au moins 1,8 m de tout cylindre de gaz propane (liquéfié) et ne doit pas être dirigé vers tout cylindre de gaz propane (liquéfié) à moins de 6 m. Si plus d'une fournaise est utilisée, elles et les cylindres d'alimentation doivent être séparés par au moins 6 m.

L'alimentation en gaz doit être fermée au niveau du cylindre d'alimentation de gaz propane (liquéfié) lorsque la fournaise n'est pas en utilisation.

Lorsque la fournaise doit être entreposée à l'intérieur, le raccordement entre le cylindre de gaz GPL et la fournaise doit être débranché et le cylindre enlevé de la fournaise et entreposé selon les exigences du chapitre 5 de la norme pour le stockage et la manutention du gaz de pétrole liquéfié ANSI/NFPA 58 (américain) OU CSA B149;1 (canadien).

Si branché à un système d'alimentation de gaz propane (liquéfié) installé de manière permanente, le système demande l'utilisation d'un assemblage d'un régulateur de gaz à deux étapes qui est normalement fourni par votre revendeur de gaz propane (liquéfié) comme pièce du système d'alimentation en gaz propane (liquéfié). Consultez avec votre revendeur de gaz propane (liquéfié) local pour les détails concernant un équipement et une installation corrects.

La tuyauterie doit être propre et libre de tartres ou de bavures.

Avant d'essayer d'allumer l'appareil, tous les raccordements de gaz et les branchements doivent être inspectés soigneusement pour toute fuite de gaz. Appliquez une petite quantité de savon doux et de solution d'eau à tous les raccordements et branchements et observer pour des bulles s'échappant du tout. Si des fuites sont détectées, fermez immédiatement l'alimentation en gaz de l'appareil. Attendez un minimum de 5 minutes, réparez le (ou les) fuite(s) et testez de nouveau pour des fuites. Séchez tous les raccords et branchements après testage de fuites.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Ne jamais utiliser une flamme pour tester des fuites de gaz.

Consignes d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT
Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, un incendie ou une explosion pourraient se produire causant des dommage aux biens, des blessures personnelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT
Cet appareil est chaud durant son fonctionnement normal. Évitez tout contact physique.

⚠ AVERTISSEMENT
Ne placez pas de vêtements ou d'autres matériaux inflammables sur cet appareil.

N'UTILISEZ PAS cette fournaise si l'une de ses pièces a été submergée dans l'eau. Appelez un technicien qualifié pour qu'il inspecte la fournaise et qu'il remplace toute pièce du système de commandes ou de contrôle du gaz ayant été submergée dans l'eau.

Cet appareil doit être installé et son fonctionnement doit se faire seulement dans des endroits où le potentiel de dommages physiques à l'appareil est réduit à un minimum. Le propriétaire/opérateur de cet appareil doit s'assurer que des précautions sont prises pour protéger l'appareil de tout dommage physique.

ALLUMAGE ET ARRÊT

Allumage de la fournaise :

⚠ AVERTISSEMENT

1. Avant d'essayer d'allumer la fournaise, reniflez tout autour de la zone de la fournaise pour une odeur de gaz. Assurez-vous de sentir au niveau du sol car le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l'air et peut demeurer près du sol. Allumez l'alimentation en gaz vers l'appareil et vérifiez tous les raccords et branchements pour des fuites de gaz en utilisant un savon doux et une solution d'eau. NE JAMAIS utiliser d'allumettes pour vérifier les fuites de gaz. Attendez un minimum de 5 minutes avant de réparer la fuite.
2. Utilisez seulement le combustible prévu pour cet appareil. Vérifiez la plaque de classement de l'appareil pour l'information correcte sur le combustible.
3. Fermez la valve principale de gaz allant vers cet appareil. Attendez cinq minutes.
4. Allumez la valve d'entrée principale du gaz.
5. Abaissez le bouton rouge d'allumage par étincelle de manière répétée ou avec une allumette tenue (et allumée) au devant du brûleur, abaissez et maintenez le bouton de réinitialisation sur la valve de sécurité. Après que le brûleur s'allume, maintenez le bouton de réinitialisation abaissé pendant environ 1 minute ou jusqu'à ce que le brûleur demeure allumé lorsque le bouton de réinitialisation est abaissé.

   NE PAS allumer le gaz au niveau de l'orifice du brûleur. NE PAS faire face à la fournaise lorsque vous essayez de l'allumer. Tenez-vous toujours sur le côté de l'appareil lors de son allumage.

REMARQUE : Dans les cas où de longues conduites de branchements d'alimentation de gaz ont été installées en avant de l'appareil, il peut être nécessaire de vider l'air des conduites d'alimentation avant d'allumer le brûleur. Les nouvelles installations demandent normalement que les conduites d'alimentation soient vidées de leur air. Attendez un minimum de cinq minutes après avoir vidé d'air les conduites d'alimentation avant d'essayer d'allumer la fournaise.

6. **IMPORTANT : NE PAS essayer de régler l'entrée principale du brûleur en utilisant la valve d'alimentation principale du gaz**, car cela pourrait faire que le thermocouple ferme le brûleur.

Instructions de fermeture :

Pour FERMER la fournaise :

1. Fermez la valve du cylindre d'alimentation du gaz propane (liquéfié).
2. Observez le brûleur jusqu'à ce que la flamme se soit éteinte.
3. Écoutez pour le bruit de fermeture de la valve de sécurité.

Instructions d’entretien

Cette fournaise (incluant l’assemblage de tuyaux et du régulateur) doit être inspectée avant chaque utilisation. Si le tuyau pour le modèle DXH45LP montre une évidence d’abrasion excessive ou d’usure, ou si le tuyau est coupé, il doit être remplacé avant la mise en fonction de la fournaise. Le remplacement de l’assemblage du tuyau devrait être celui spécifié par le fabricant. Voir la liste des pièces.

La zone de l’appareil doit être tenue libre de matériaux combustibles, d’essence et d’autres vapeurs et liquides inflammables, et ce, en tout moment.

Le débit de combustion et l’air de ventilation ne doivent pas être obstrués.

NETTOYER LA FOURNAISE

De temps en temps, la fournaise doit être nettoyée de toute saleté et particules de poussières.

> **⚠ *AVERTISSEMENT***
> *N’essayez pas de nettoyer la fournaise lorsqu’elle fonctionne ou lorsqu’elle est toujours chaude.*

- Allumez le brûleur et attendez jusqu’à ce qu’il soit complètement refroidi (au moins 20 minutes) avant de le nettoyer.
- Nettoyez l’extérieur de la fournaise en utilisant un chiffon humide. NE PAS nettoyer la fournaise en vaporisant de l’eau sur celle-ci. Essuyez l’extérieur de la fournaise avec un chiffon sec après son nettoyage.
- Nettoyez l’intérieur de la fournaise en utilisant de l’air comprimé. Faites souffler de l’air le long du devant du brûleur jusqu’à ce que l’ensemble de la poussière soit enlevé de la surface du réflecteur et de l’écran de grille. Soufflez à travers le diffuseur de l’extrémité de commande de la fournaise.
- Nettoyez le fil du thermocouple.

N’UTILISEZ PAS cette fournaise si l’une de ses pièces a été submergée dans l’eau. Appelez une personne qualifiée pour l’entretien pour qu’elle inspecte l’appareil et qu’elle remplace toute partie du système de commandes et de contrôle du gaz ayant été submergée dans l’eau.

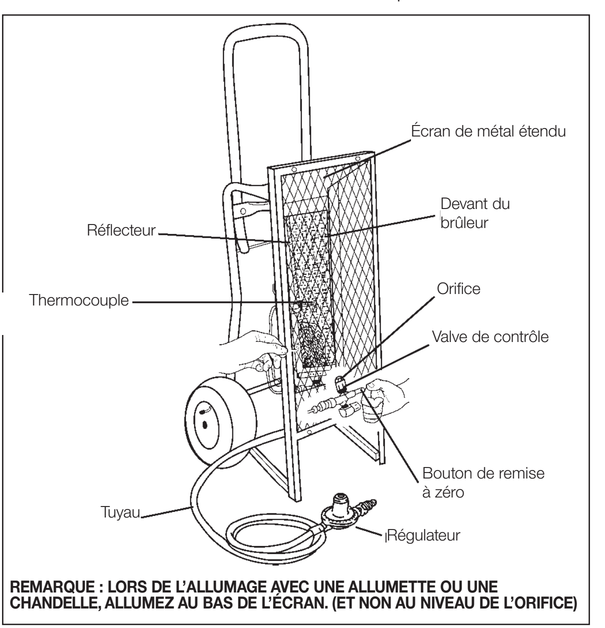
Cette fournaise doit être inspectée au moins une fois par année par une personne qualifiée pour l’entretien.

Information de dépannage (Modèle DXH45LP)

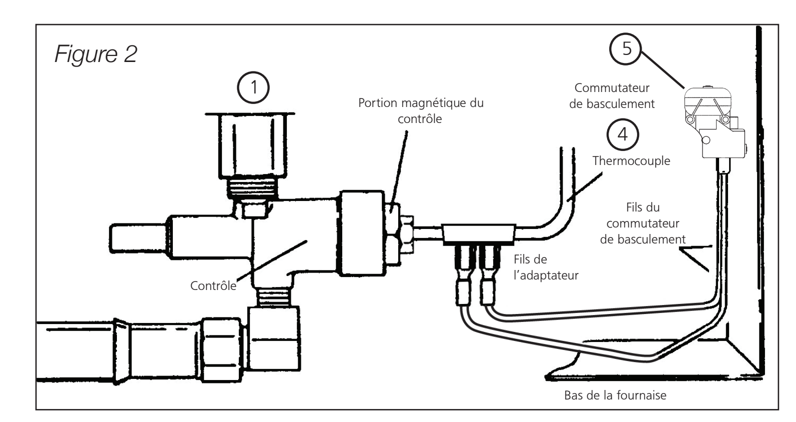
Si le brûleur s’allume, mais s’éteint lorsque le bouton est relâché.

VÉRIFIEZ

- Des fils relâchés sur le commutateur à basculement. (Voir la figure 2).
- Relâchez le fil conducteur et réparer les fils si besoin est.
- Relâchez le thermocouple et serrez si nécessaire. Assurez-vous que le thermocouple soit situé correctement entre le réflecteur et la grille.
- Thermocouple défectueux. Remplacez si nécessaire.
- Contrôle défectueux. Remplacez si nécessaire.
- Commutateur de basculement défectueux. Remplacez si nécessaire.



REMARQUE : LORS DE L’ALLUMAGE AVEC UNE ALLUMETTE OU UNE CHANDELLE, ALLUMEZ AU BAS DE L’ÉCRAN. (ET NON AU NIVEAU DE L’ORIFICE)



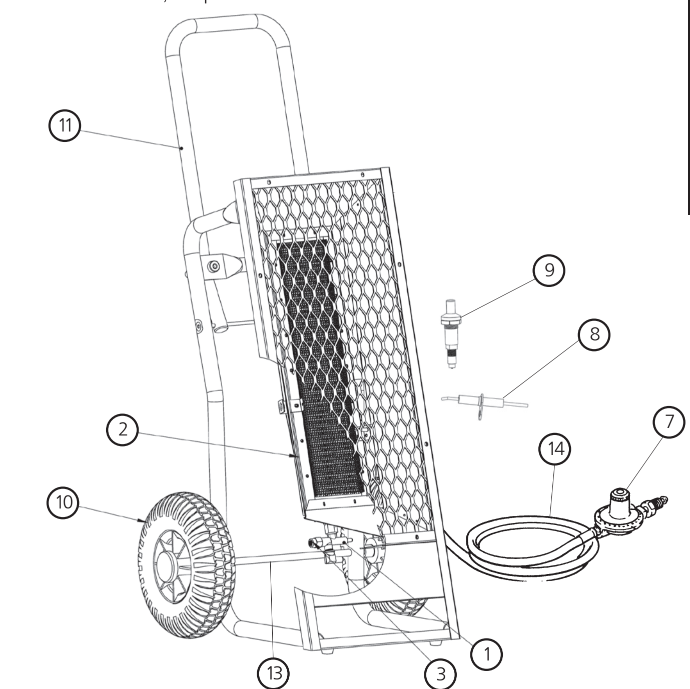
Liste de pièces de remplacement

RÉF.	ARTICLE	DESCRIPTION
1	23525	CONT M-N SS PORT 3/8MPXI/4MP
2	23526	BRÛLEUR/LTFR PORTABLES/D1096
3	70758	ORIFICE/MÈCHE DE BRÛLEUR No 53
4	21920	ASSEMBLAGE DE THERMOCOUPLE 18 PO
5	42116	COMMUTATEUR DE BASCULEMENT
7	11663	REC.L/P 1,0 PSI DE SORTIE
8	23531	ALLUMEUR, MODÈLE 45
9	20735	PIÉZOÉLECTRIQUE, MODÈLE 45
10	22169	ROUE, MODÈLE 45
11	70757	ASSEM. DE STRUCTURE AVEC POIGNÉE
12	23534	BOUTONS DE VERROU. DE POIGNÉES (2)*
13	70756	AXE
14	16671-20	TUYAU, 20 PIEDS
15	28787	ENSEMBLE DE MATÉRIEL*

*Pièce non montrée.

DISPOSITIF DE COMMUTATEUR DE BASCULEMENT

REMARQUE : Le but du commutateur de basculement est d'arrêter le flux de gaz lorsque la fournaise bascule de manière accidentelle. Lorsque et si la fournaise est renversée, simplement la remettre debout.



SI UN ENTRETIEN EST NÉCESSAIRE

VEUILLEZ NE PAS RETOURNER CET APPAREIL A VOTRE MAGASIN

Pour les informations concernant l'entretien, veuillez appeler notre numéro gratuit : 855-805-5745

Nos heures de bureau sont de 8:30 h à 17:00 h, fuseau horaire de l'est, du lundi au vendredi

Veuillez inclure le numéro du modèle, la date d'achat et la description du problème dans toute communication.

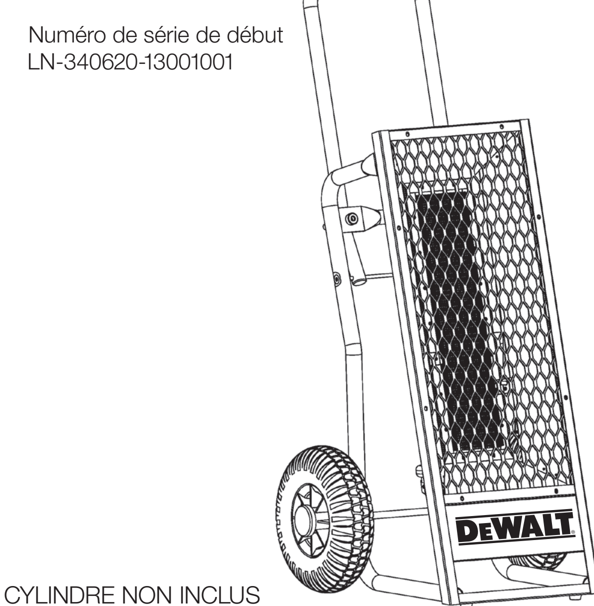
Français

DEWALT®

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Fournaise radiante et portable au propane pour la construction DXH45LP

Modèle	Numéro de série de début
DXH45LP	LN-340620-13001001



CYLINDRE NON INCLUS

AVERTISSEMENT :

N'utilisez que les pièces de remplacement du fabricant. L'utilisation d'autres pièces risque de causer des blessures et la mort. Les pièces de remplacement ne sont offertes que directement de l'usine et doivent être installées par une entreprise de service spécialisée.

INFORMATION SUR LA COMMANDE DES PIÈCES :

ACHAT : Les accessoires peuvent être achetés chez n'importe quel revendeur local DeWalt® ou directement à l'usine.

POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUR LE SERVICE :

Appelez sans frais au 855-805-5745
www.dewalt.com

Nos heures de bureau sont de 8 h 30 à 17 h, HE, du lundi au vendredi.

Veuillez indiquer le numéro du modèle, la date d'achat et la description du problème dans toutes vos communications.

GARANTIE LIMITÉE :

DeWalt® garantit ses appareils de chauffage et ses accessoires contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période d'un an à partir de la date d'achat. DeWalt® réparera ou remplacera ce produit sans frais s'il est démontré qu'il est devenu défectueux pendant la période d'un (1) an et qu'il est retourné à DeWalt® aux frais de l'acheteur avec une preuve d'achat, au cours de la période de garantie.





ANSI Z83.7b/CSA 2.14b-2009

If you have questions or comments, contact us.

Si vous avez toute question ou commentaire, veuillez nous contacter. *Llámenos si tiene alguna pregunta o comentario.*

855-805-5745 • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Propane Portable Radiant Construction Heater DXH45LP
Fournaise radiante et portable au propane pour la construction DXH45LP
Calentador radiante portátil a propano para la construcción DXH45LP

4/13 70762 Rev13A

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY: Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, adjust or operate the heater.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS : Lisez et observez toutes les instructions. Conservez ces instructions dans un endroit sécuritaire pour vous y référer ultérieurement. Interdisez à quiconque n'ayant pas lu les présentes directives d'assembler, de régler ou de faire fonctionner cette fournaise.

LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES: Lea y siga todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para futura referencia. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones arme, ajuste o use el calentador.

Español

Definiciones: Indicaciones de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de severidad para cada una de estas señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación inminente de peligro, la que si no se evita,* **causaría heridas graves o la muerte**.

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencial de peligro, la que si no se evita,* **podría causar heridas graves o la muerte**.

CUIDADO: *Indica una situación potencial de peligro, la que si no se evita,* **podría resultar en heridas menores o moderadas**.

AVISO: *Indica una práctica no relacionada con heridas personales que, si no se evita,* **podría causar daños materiales**.

WARNING: NO USE ESTE CALENTADOR HASTA HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

El no cumplir con las precauciones e instrucciones que vienen con este calentador puede causar la muerte, lesiones graves y pérdidas o daños materiales derivados del peligro de incendio, explosión, quemaduras, asfixia, envenenamiento con monóxido de carbono, y/o descargas eléctricas.

Solo las personas que entiendan y puedan seguir las instrucciones deben usar o mantener este calentador.

PELIGRO:

EL MONÓXIDO DE CARBONO PUEDE CAUSARLE LA MUERTE

Este calentador produce monóxido de carbono. No lo utilice en lugares donde haya gente. Ventile el edificio, cuarto u otro espacio cerrado donde se haya usado el calentador antes de ingresar. Nunca lo use en un vehículo, casa rodante o tienda.

ADVERTENCIA:

No apto para usar en el hogar o en un vehículo recreativo. No lo use para cocinar o calentar comida.

ADVERTENCIA:

Peligro de incendio, quemaduras, inhalación y explosión. Mantenga los combustibles sólidos como materiales de construcción, papel o cartón a una distancia segura del calentador tal como lo recomiendan las instrucciones. Nunca use el calentador en espacios que contienen o podrían contener combustibles volátiles o productos como gasolina, solventes, diluyente de pintura o productos químicos desconocidos.

Si necesita ayuda o un calentador información como manual de instrucciones, etiqueta, etc, póngase en contacto con el fabricante.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

- *No use gasolina, nafta o combustibles volátiles.*
- *Apague el calentador y deje que se enfríe antes de retirar o cambiar los tanques de propano.*
- *Siempre cargue combustible en el exterior, lejos del fuego.*
- *No use una fuente externa de combustible.*
- *No use el calentador donde pudiera haber líquidos o vapores inflamables.*
- *No encienda el calentador con la cámara caliente.*
- *No encienda el calentador si se ha acumulado exceso de combustible en la cámara.*

ADVERTENCIA:

Uno de los elementos generados por la combustión al usar este equipo es monóxido de carbono, un producto químico que de acuerdo con el Estado de California produce cáncer y defectos de nacimiento (u otros daños reproductivos).

Este producto contiene productos químicos que de acuerdo con el Estado de California producen cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

ADVERTENCIA

No exceda 1,0 psi de presión de entrada al calentador.

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

- *No almacene ni utilice gasolina ni ningún otro vapor ni líquido inflamable cerca de este ni de ningún otro artefacto.*
- *QUÉ HACER SI DETECTA OLOR A GAS:*
  - *Abrir las ventanas.*
  - ***NO** intentar encender ningún artefacto.*
  - ***NO** active ningún interruptor eléctrico.*
  - ***NO** usar ningún teléfono en el edificio. Llamar inmediatamente a la compañía local de gas desde un teléfono en el exterior. Seguir las instrucciones de la compañía de gas.*
  - ***NO** tocar ningún interruptor eléctrico; no usar ningún teléfono en el edificio.*
  - *Si no se puede comunicar con la compañía de gas, llame a los bomberos.*

ÍNDICE

Separaciones

(Distancias mínimas a materiales combustibles)

MODELO	TIPO DE GAS Y BTU/HR	POSICIÓN DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	DISTANCIA A COMBUSTIBLES			
	LP		ARRIBA	COSTADOS	ATRÁS	FRENTE
DXH45LP	45.000*	VERTICAL	1 m	1 m	0 m	1,4 m

**El tamaño y la temperatura del tanque pueden afectar directamente los BTU de salida.*

Español

Información general

A. Su calentador infrarrojo a gas DXH45LP viene completamente armado, excepto por las ruedas y las partes de las ruedas. Para instalar las ruedas y sus partes:

1. Instale una de las chavetas en el orificio de un extremo del eje.
2. Deslice una arandela grande, luego la rueda en el eje junto a la chaveta.
3. Deslice un espaciador en el eje junto a la rueda.
4. Deslice el eje parcialmente armado por los orificios de soporte del eje del bastidor del calentador.
5. Deslice el segundo espaciador sobre el eje, junto al bastidor del calentador.
6. Deslice la segunda rueda y luego la arandela grande, sobre el eje y fíjelas en su lugar con la otra chaveta.
7. Instale las tapas de goma sobre las arandelas grandes para terminar con la instalación de las ruedas.

B. Todo calentador viene con una válvula de seguridad de 100% de cierre, a pulsador, que detendrá automáticamente el flujo del gas en caso de que el calentador deje de funcionar por cualquier motivo. El modelo DXH45LP también viene equipado con un interruptor de caída y un control de exceso de flujo.

C. Antes de seguir con este armado, verifique que la unidad no esté dañada. Debe notificar a la compañía de transporte acerca de cualquier daño y solicitar que inspeccionen la unidad. Enerco Technical Products enviará reemplazos para las partes dañadas solamente después de recibir un informe de inspección firmado para demostrar la responsabilidad de la compañía de transporte.

El calentador está diseñado y aprobado para su uso como un

calentador de la construcción de acuerdo con la norma ANSI Z83.7-CSA 2.14. CONSULTE A SU AUTORIDAD DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS LOCAL SI TIENE PREGUNTAS SOBRE APLICACIONES.

Para un funcionamiento seguro

⚠ ADVERTENCIA

A. **LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. Lea y siga las siguientes instrucciones. NO permita que nadie que no haya leído estas instrucciones arme, encienda, ajuste o use este calentador.**

B. **El gas-LP es altamente inflamable**. De producirse una fuga, el gas-LP se acumulará y podría desatarse un incendio. El gas-LP tiene un olor característico fuerte que puede ser detectado fácilmente. Nunca encienda fósforos, encienda ningún tipo de llama, ni provoque una chispa eléctrica en un recinto donde haya olor a gas-LP. Ventile el área a fondo, saque el calentador al exterior y repare la fuente de la fuga antes de encender cualquier artefacto.

C. Utilice siempre el calentador con el cilindro de gas-LP en posición vertical sobre una superficie nivelada y no combustible. **NUNCA COLOQUE EL CILINDRO ACOSTADO AL UTILIZAR EL CALENTADOR.**

D. **NO intente utilizar el calentador con cualquier otro tipo de gas que no sea el indicado en la placa de especificaciones.**

Olor a gas combustible— Pérdida de combustible

⚠ ADVERTENCIA

Los gases LP y el gas natural contienen sustancias aromáticas artificiales añadidas específicamente para facilitar la detección de fugas de gas. Si se produjera una fuga de gas, usted debe poder oler el gas combustible. Dado que el propano (LP) es más pesado que el aire, debe tratar de detectar el olor lo más cerca del piso posible. ¡EL OLOR A GAS ES SU INDICADOR PARA TOMAR ACCIÓN INMEDIATA!

Advertencia de disipación del olor

- No haga nada que pudiera inflamar el gas combustible. No active ningún interruptor eléctrico. No desconecte ninguna toma de corriente ni cables de extensión. No encienda fósforos ni ninguna otra fuente de llamas. No utilice su teléfono.
- Saque a todas las personas del edificio y aléjelos del área inmediatamente.
- Cierre todas las válvulas de suministro de combustible de los tanques o del tanque del gas propano (LP), o la válvula principal de suministro de combustible que se encuentra en el metro contador si emplea gas natural.
- El gas propano (LP) es más pesado que el aire y puede asentarse en áreas bajas. Cuando sospeche que puede haber una fuga de propano, manténgase alejado de las áreas bajas.
- Utilice el teléfono de su vecino y llame a su proveedor de gas y a su departamento de bomberos. No vuelva a entrar al edificio ni se acerque al área.
- Manténgase alejado del edificio y del área hasta que los bomberos y su proveedor de gas hayan declarado que no hay peligro.
- POR ÚLTIMO, permita que la persona del servicio de gas y los bomberos revisen si hay fugas de gas. Haga que ventilen el edificio y el área antes de su regreso. Un agente de servicios calificado debe reparar cualquier fuga, revisar si hay otras fugas, y volver a encender el artefacto por usted.

Disipación del olor - No se detecta ningún olor

- Algunos no pueden detectar el olor del químico artificial añadido al propano (LP) o al gas natural. Debe determinar si es capaz de oler la sustancia aromática que contienen estos gases combustibles.
- Aprenda a reconocer el olor del gas propano (LP) y del gas natural. Los distribuidores locales de propano (LP) le darán con gusto un panfleto con muestras de olores. Utilícelo para familiarizarse con el olor del gas combustible.
- El hábito de fumar puede disminuir su sentido del olfato. Exponerse a un olor durante un período de tiempo puede afectar su sensibilidad a ese olor específico. Los olores presentes en instalaciones donde se crían animales pueden enmascarar el olor del gas combustible.

- **La sustancia aromática presente en el gas propano (LP) y en el gas natural es incolora y la intensidad de su olor puede desvanecerse en algunas circunstancias.**
- Si hay una fuga subterránea, el recorrido del gas a través del suelo filtrará esta sustancia aromática.
- El aroma del gas propano (LP) puede variar en intensidad a diferentes niveles. Dado que el gas propano (LP) es más pesado que el aire, el olor puede ser más intenso en los niveles más bajos.
- **Manténgase siempre alerta al más mínimo olor a gas**. Si continúa percibiendo el olor a gas, no importa cuán poco sea, proceda como si fuera una fuga seria. Tome medidas inmediatamente como se explicó anteriormente.

⚠ *ADVERTENCIA: RIESGO DE ASFIXIA*

- No lo utilice en áreas sin ventilación.
- No obstruya el flujo de aire necesario para la combustión y la ventilación.
- Deberá suministrar la ventilación adecuada para garantizar que el calentador disponga del aire que necesita para la combustión.
- Consulte la sección de especificaciones del manual del calentador, la placa del calentador, o póngase en contacto con el fabricante para conocer los requerimientos de ventilación del calentador.
- Si la ventilación no es la adecuada, la combustión no se llevará a cabo correctamente.
- Una combustión inadecuada puede producir envenenamiento con monóxido de carbono con graves daños para la salud, o causar la muerte. Los síntomas de envenenamiento con monóxido de carbono incluyen dolores de cabeza, mareos y dificultad al respirar.

Atención - ¡Puntos importantes para recordar!

- El gas propano (LP) tiene un olor característico. Aprenda a reconocer estos olores. (Vea las secciones Olor a gas combustible y Disipación del olor).
- Aunque usted no esté capacitado para dar mantenimiento y reparar el calentador, SIEMPRE esté al tanto de los olores del gas propano (LP) y del gas natural.
- Si no ha recibido capacitación para reparar y dar mantenimiento a equipos que emplean gas propano (LP), no intente encender el calentador, ni darle mantenimiento o repararlo, ni haga ningún ajuste al calentador en el sistema de combustible de gas propano.
- Una prueba olfativa periódica en las proximidades del calentador o en las conexiones del calentador, por ejemplo, en la manguera, los acoples, etc., es una buena medida de seguridad en todo momento. Si huele la más mínima cantidad de gas, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU PROVEEDOR DE GAS INMEDIATAMENTE.

Instrucciones de Instalación

⚠ *ADVERTENCIA*

Para los EE.UU. y/o Canadá, la instalación de este artefacto debe cumplir con las normas locales y/o provinciales o, en ausencia de dichas normas,

- Con el Reglamento nacional de combustible gaseoso (EE.UU.) ANSI Z223.1 - Última edición, Y con las Normas para el almacenamiento y manejo de gases licuados de petróleo (EE.UU.) ANSI/NFPA 58, O
- Con las NORMAS ACTUALES DE INSTALACIÓN CAN/CGA B149.1 Y B149.2 (Canadá).

Hay que inspeccionar este calentador (incluyendo la manguera y el regulador) antes de cada uso y hacerlo revisar por una persona calificada una vez por año por lo menos. Si la manguera del modelo DXH45LP muestra signos de abrasión o desgaste excesivo, o si tiene cortes, debe ser reemplazada antes de hacer funcionar el calentador. La manguera de reemplazo debe ser la indicada por el fabricante. Consulte la lista de partes.

La temperatura ambiente mínima especificada para este calentador es de -6,67 °C (20 °F).

Este calentador tiene un interruptor contra "caídas" que apaga automáticamente el quemador en caso de que se caiga. Verifique que este interruptor esté en posición vertical y asegurado con los tornillos suministrados (ver la Fig. 2).

NO use este calentador con el cilindro de gas-LP en ninguna posición que no sea la vertical.

⚠ *ADVERTENCIA*

Nunca use un cilindro del tipo usado en montacargas.

Español

Español

UBICACIÓN

⚠ *ADVERTENCIA*

A pesar de que este calentador tiene un interruptor contra "caídas", el calentador y el cilindro de gas-LP deben colocarse sobre una superficie dura, plana y nivelada para minimizar el riesgo de una caída accidental. El cilindro de gas LP debe sujetarse correctamente para evitar que se caiga accidentalmente. **NO USE este calentador con el cilindro de gas en ninguna posición que no sea la vertical.**

Este artefacto debe colocarse únicamente en lugares donde el riesgo de daños físicos al artefacto (debidos a contacto físico por ejemplo) se reduzcan al mínimo.

Se deben tomar precauciones para proteger la unidad contra daños físicos.

Este artefacto genera calor por radiación. Por lo tanto, el calentador debe ubicarse por lo menos a 1,8 m de cualquier recipiente de gas-LP y no debe apuntar hacia ningún recipiente de gas-LP a menos de 6 m.

El calentador debe colocarse en un lugar que no esté directamente expuesto al rocío, la lluvia y/o al goteo de agua.

El usar este calentador en un área ventosa/con corrientes de aire puede disminuir su eficiencia. De ser posible, use la unidad en un área sin corrientes de aire o coloque el frente del calentador de espaldas a la corriente de aire.

El uso previsto de este calentador es para el calentamiento temporal de las estructuras o edificios en construcción, alteración o reparación.

CONEXIONES

Para el Modelo DXH45LP

(para usar con gas-LP)

Este modelo se puede conectar a un sistema de suministro de gas-LP autónomo usando la manguera y el regulador incluidos con la unidad, O se puede conectar a un sistema de suministro de gas-LP permanente.

Si se conecta a un sistema de suministro de gas-LP autónomo, se debe instalar la manguera antes de cada uso del calentador. Si la manguera muestra signos de abrasión o desgaste excesivo, o si tiene cortes, debe ser reemplazada antes de hacer funcionar el calentador.

Si se conecta a un sistema de suministro de gas-LP autónomo, el cilindro no debe tener una capacidad de menos de 20 libras ni una capacidad de más de 100 libras de gas-LP. NO conecte esta unidad a un cilindro de capacidad nominal menor que 20 libras de gas-LP. No conecte esta unidad a más de un (1) un cilindro de 100 libras.

La conexión del modelo DXH45LP a un cilindro de gas-LP debe hacerse en un área bien ventilada, usando el regulador y la manguera que vienen con el artefacto. NO intente ajustar este regulador. Ha sido ajustado en la fábrica para brindar un funcionamiento seguro y adecuado del artefacto. Use una llave abierta de 7/8" para conectar el acople POL (suministrado con el regulador de LP) al cilindro de gas-LP. Gire la tuerca del POL en sentido contra horario (rosca izquierda) hasta que quede ajustada. NO use sellador de tuberías en las roscas del POL.

El calentador debe ubicarse por lo menos a 1,8 m de cualquier cilindro de gas-LP y no debe apuntar hacia ningún cilindro de gas-LP a menos de 6 m. Si se usa más de un calentador, deberán separarse de los cilindros de alimentación por más de 6 m.

El gas de alimentación debe cerrarse en el cilindro de gas-LP cuando el calentador no se use.

Cuando deba guardar el calentador en un lugar cerrado, deberá desconectar la conexión entre el cilindro de suministro de gas LP y el calentador, y deberá retirar el cilindro del calentador y guardarlo como se especifica en el Capítulo 5 de las normas para almacenamiento y manipulación de gases de petróleo líquido ANSI/NF-PA 58 (EE.UU.), O CAN/CGA B149.2 (Canadá).

Si se conecta a un sistema de suministro de gas-LP permanente, el sistema requiere el uso de un regulador de gas de dos etapas, el que normalmente se obtiene de su distribuidor de gas-LP como parte del sistema de suministro de gas-LP. Consulte con su distribuidor local de gas-LP por detalles acerca del equipamiento adecuado y su instalación.

La tubería debe estar limpia y sin sarro o rebabas.

Antes de intentar encender el artefacto, deberá verificar bien que no haya ninguna fuga de gas por los acoples o las conexiones. Coloque una pequeña cantidad de solución de agua y jabón en todos los acoples y conexiones y observe si aparecen burbujas. Si detecta alguna fuga, cierre la entrada de gas al artefacto inmediatamente. Espere cinco minutos como mínimo, repare las fugas y vuelva a verificar que no hayan fugas. Seque todos los acoples y conexiones después de la prueba de fugas.

⚠ *ADVERTENCIA*

Nunca use una llama para verificar las fugas.

Instrucciones de operación

⚠ *ADVERTENCIA*
Si no se siguen al pie de la letra estas instrucciones, podría producirse un incendio o una explosión que provocaría daños materiales, lesiones o muertes.

⚠ *ADVERTENCIA*
Este artefacto se calienta durante su funcionamiento normal. Evite todo contacto físico.

⚠ *ADVERTENCIA*
No coloque ropa u otro material combustible sobre este artefacto.

NO use este calentador si alguna de las piezas ha estado bajo el agua. Contáctese de inmediato con un técnico de mantenimiento calificado para que inspeccione el calentador y reemplace cualquier pieza del sistema de control o válvula de control de gas que haya estado bajo el agua.

Este artefacto debe instalarse únicamente y usarse en lugares donde el riesgo de daños físicos al artefacto se reduzcan al mínimo. El dueño/usuario de este artefacto debe asegurar que se tomen las precauciones necesarias para proteger el artefacto contra daños físicos.

ENCENDIDO Y APAGADO

Encendido del calentador:

⚠ *ADVERTENCIA*

1. Antes de encender el calentador, huela alrededor del mismo para detectar fugas de gas. Asegúrese de oler cerca del piso ya que el gas-LP es más pesado que el aire y se acumula en el piso. Abra la llave de gas hacia la unidad y revise todos los acoples y conexiones por fugas de gas usando una solución de agua y jabón. NUNCA use un fósforo para buscar fugas. Si detecta alguna fuga de gas, cierre la entrada de gas al artefacto inmediatamente. Espere por lo menos cinco minutos antes de reparar la fuga.
2. Use únicamente el combustible especificado para este artefacto. Consulte la placa de especificaciones del artefacto por la información actual acerca del combustible.
3. Cierre la alimentación de gas al artefacto. Espere cinco minutos.
4. Abra la llave general de gas.
5. Presione el botón rojo del encendedor varias veces o acerque un fósforo encendido al frente del calentador, y mantenga presionado el botón de reinicio de la válvula de seguridad. Cuando se encienda el calentador, mantenga presionado el botón de reinicio durante un minuto o hasta que el calentador permanezca encendido luego de soltarlo.

   NO encienda el gas en el orificio del quemador. NO se coloque frente al calentador cuando lo esté encendiendo. Colóquese siempre a un costado de la unidad al encenderla.

NOTA: En los casos en que haya instalado una línea de suministro de gas larga antes de la unidad, puede ser necesario purgar el aire atrapado en la línea de suministro antes de encender el calentador. Las instalaciones nuevas generalmente requieren el purgado de las líneas de suministro. Espere cinco minutos como mínimo luego de purgar las líneas de suministro antes de intentar encender el calentador.

6. **IMPORTANTE: NO intente ajustar la entrada del quemador principal usando la llave general de la entrada de gas** ya que esto podría hacer que la termocupla apague el quemador.

Instrucciones de apagado:

Para APAGAR el calentador:

1. Cierre la válvula del cilindro de suministro de gas-LP.
2. Observe el quemador hasta que se apague la llama.
3. Escuche que se haya cerrado la válvula de seguridad.

Español

Español

Instrucciones de mantenimiento

Este calentador (incluyendo la manguera y el regulador) debe inspeccionarse antes de cada uso. Si la manguera del modelo DXH45LP muestra signos de abrasión o desgaste excesivo, o si tiene cortes, debe ser reemplazada antes de hacer funcionar el calentador. La manguera de reemplazo debe ser la indicada por el fabricante. Consulte la lista de partes.

El área del artefacto debe mantenerse libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables todo el tiempo.

No obstruya el flujo de aire necesario para la combustión y la ventilación.

LIMPIEZA DEL CALENTADOR

Periódicamente, deberá limpiar toda la suciedad y la tierra del calentador.

> **⚠ *ADVERTENCIA***
> *No intente limpiar el calentador mientras esté funcionando o antes de que se haya enfriado.*

- Apague el calentador y espere hasta que se haya enfriado por completo (por lo menos 20 minutos) antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del calentador con un trapo húmedo. NO limpie el calentador rociándolo con agua. Repase el exterior del calentador con un trapo seco después de limpiarlo.
- Limpie el interior del calentador con un aire comprimido. Sople aire de lado a lado por todo el frente del quemador de la unidad hasta que todo el polvo se haya desprendido de la superficie del reverberador y de la rejilla. Sople a través del Venturi desde el extremo de control del calentador.
- Limpie el cable de la termocupla.

NO use este calentador si alguna de las piezas ha estado bajo el agua. Contáctese de inmediato con un técnico de mantenimiento calificado para que inspeccione el calentador y reemplace cualquier pieza del sistema de control o válvula de control de gas que haya estado bajo el agua.

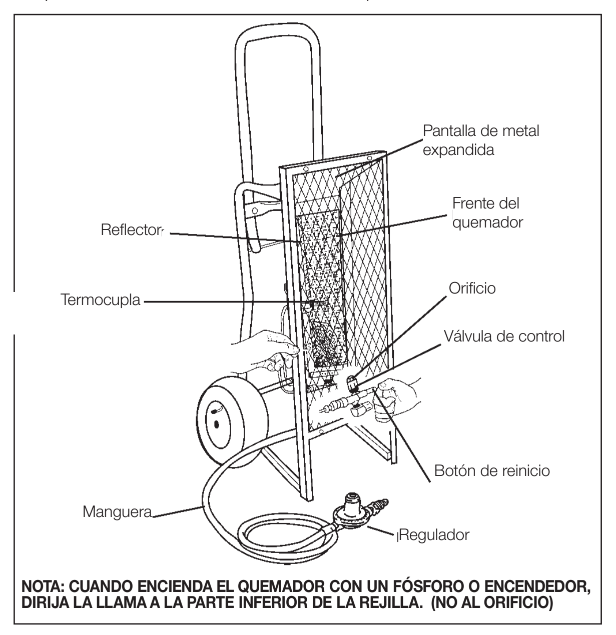
Una persona calificada debe inspeccionar el calefactor por lo menos una vez por año.

Información para el diagnóstico de fallas (Modelo DXH45LP)

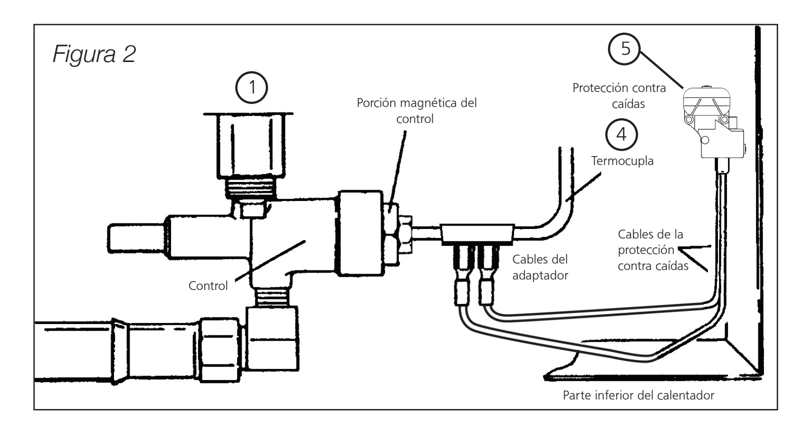
Si el quemador se enciende, pero se apaga al soltar el botón.

VERIFIQUE

- Cables flojos en el interruptor contra caídas. (Ver Fig. 2).
- Afloje el cable de plomo y repare el cableado si fuera necesario.
- Afloje la termocupla y vuelva a ajustarla si es necesario. Verifique que la termocupla esté correctamente colocada entre el reverberador y la rejilla.
- Termocupla defectuosa. Reemplácelo si es necesario.
- Control defectuoso. Reemplácelo si es necesario.
- Interruptor contra caídas defectuoso. Reemplácelo si es necesario.



NOTA: CUANDO ENCIENDA EL QUEMADOR CON UN FÓSFORO O ENCENDEDOR, DIRIJA LA LLAMA A LA PARTE INFERIOR DE LA REJILLA. (NO AL ORIFICIO)



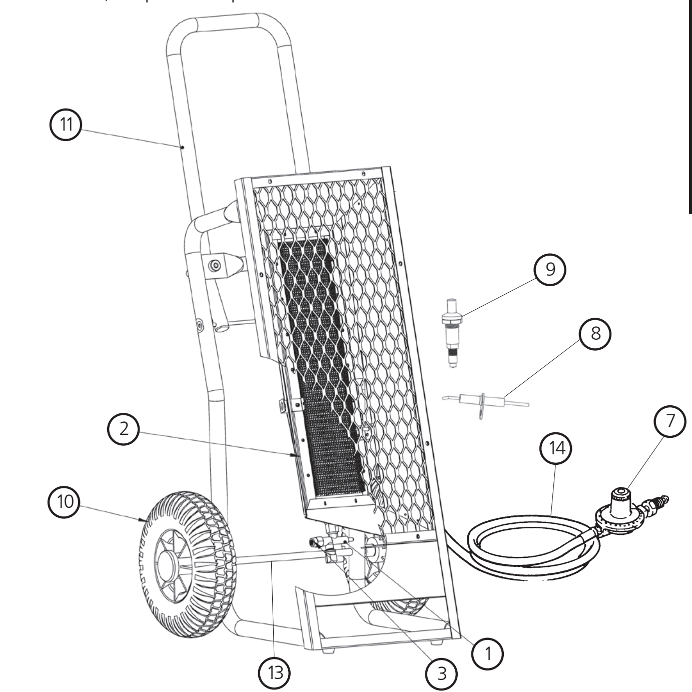
Lista de partes de repuesto

REF.	ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
1	23525	CONEC. M-N PUERTO DE A. INOX. 3/8MPXI/4MP
2	23526	QUEMADOR/LTFR PORTABLE/D1096
3	70758	ORIFICIO/QUEMADOR BROCA #53
4	21920	TERMOCUPLA/18”
5	42116	INTERRUPTOR CONTRA CAÍDAS
7	11663	REGUL. DE LP 21” CON CIERRE
8	23531	ENCENDEDOR, MODELO #45
9	20735	PIEZO, MODELO #45
10	22169	RUEDA, MODELO #45
11	70757	BASTIDOR CON MANIJA
12	23534	PERILLAS PARA TRABAR LA MANIJA (2)*
13	70756	EJE
14	16671-20	MANGUERA, 20’
15	28787	JUEGO DE ACCESORIOS*

*Estas partes no se muestran.

INTERRUPTOR CONTRA CAÍDAS

NOTA: El propósito del interruptor contra caídas es detener el flujo de gas cuando el calentador se cae accidentalmente. Si el calentador se cayera accidentalmente, simplemente párelo nuevamente.



SI NECESITA REPARACIONES

NO DEVUELVA ESTE ARTEFACTO A LA TIENDA

Por información acerca de reparaciones, llame a nuestra línea sin cargo: 855-805-5745.

Nuestro horario de trabajo es de 8:30 AM a 5:00 PM, hora del este, de lunes a viernes.

Por favor, incluya el número de modelo, la fecha de compra y la descripción del problema en todas sus comunicaciones.

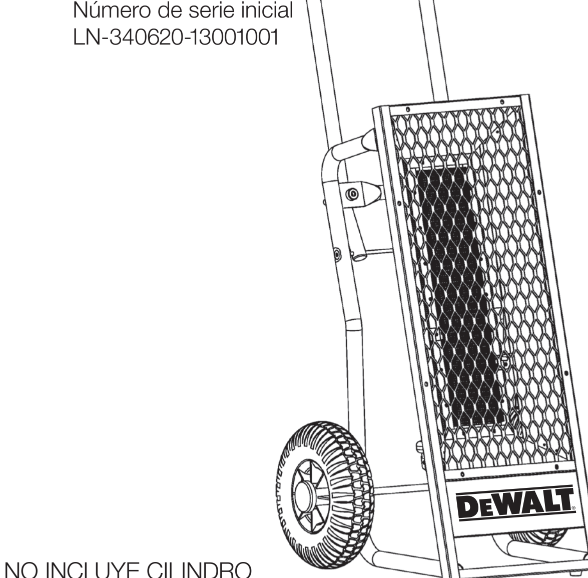
Español

DEWALT®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Calentador radiante portátil a propano para la construcción DXH45LP

Modelo	Número de serie inicial
DXH45LP	LN-340620-13001001



NO INCLUYE CILINDRO

Advertencia:

Use solamente partes de repuesto del fabricante. El uso de cualquier otra parte podría causar heridas o la muerte. Las partes de repuesto están disponibles únicamente en la fábrica y deben ser instaladas por una agencia de servicio calificada.

INFORMACIÓN PARA ORDENAR PARTES:

COMPRAS: Puede comprar accesorios en cualquier distribuidor local de DeWalt® o directamente de la fábrica

POR INFORMACIÓN ACERCA DE SERVICIO:

Llame sin cargo al 855-805-5745
www.dewalt.com

Nuestro horario de trabajo es de 8:30 AM a 5:00 PM, de lunes a viernes, hora del este.

Por favor, incluya el número de modelo, la fecha de compra y la descripción del problema en todas sus comunicaciones.

GARANTÍA LIMITADA:
DeWalt® garantiza la calidad material y la factura de sus calefactores y sus accesorios por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. DeWalt® reparará o reemplazará este producto sin cargo si se encuentra defectuoso dentro del período de 1 año, luego de retornarlo (por cuenta del cliente) junto con un comprobante de compra a DeWalt® dentro del período de garantía.





ANSI Z83.7b/CSA 2.14b-2009